



**ASp**  
la revue du GERAS

**71 | 2017**  
**Anglais de spécialité et milieux professionnels**

---

## Avant-propos

*Foreword*

**Anthony Saber**

---



### **Édition électronique**

URL : <http://journals.openedition.org/asp/4936>  
DOI : 10.4000/asp.4936  
ISSN : 2108-6354

### **Éditeur**

Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité

### **Édition imprimée**

Date de publication : 1 mars 2017  
Pagination : 1  
ISSN : 1246-8185

### **Référence électronique**

Anthony Saber, « Avant-propos », *ASp* [En ligne], 71 | 2017, mis en ligne le 01 mars 2017, consulté le 01 novembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/asp/4936> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/asp.4936>

---

Ce document a été généré automatiquement le 1 novembre 2020.

Tous droits réservés

---

# Avant-propos

*Foreword*

**Anthony Saber**

---

- 1 C'est avec plaisir que nous accueillons dans le présent numéro, coordonné par **Marion Charret-Del Bove, Philippe Millot et Séverine Wozniak**, des contributions issues de journées d'étude organisées à l'Université de Lyon en décembre 2015. Centré sur la thématique des milieux professionnels, ce numéro 71 atteste à nouveau de la richesse thématique de la recherche en anglais de spécialité en France, abordant des sujets aussi variés que la régulation envisagée comme domaine spécialisé, les normes et la normalisation au sein des grandes entreprises de génie civil, la collaboration entre acteurs du monde médical et enseignants au service d'actions d'enseignement ou de certification, les textes procéduraux dans le domaine de l'électronique, les stratégies de légitimation scientifique dans la communication d'entreprise, ou encore le récit semi-autobiographique comme voie d'accès aux schémas culturels au sein d'une grande banque d'affaires américaine.
- 2 Outre deux recensions, rédigées par **Jacqueline Percebois et Geneviève Bordet**, une note de recherche ainsi qu'un article hors thème figurent également dans ce numéro. **Elizabeth Rowley-Jolivet** présente le corpus SciELF, comprenant des versions de premier jet (non encore relues ou corrigées) d'articles de recherche rédigés par des locuteurs non natifs de l'anglais. Mis en place par Anna Mauranen, de l'Université de Helsinki, ce corpus permet d'analyser la manière dont les locuteurs de dix langues différentes (dont le français) formulent leurs idées en anglais ; l'auteur présente des premiers résultats relatifs à des structures de possibilité et de permission construites autour des verbes *allow*, *enable* et *permit*. **Christelle Klein-Scholz** offre quant à elle un regard sur le lexique, le jargon et les expressions utilisées par les malades du SIDA au prisme des *Tales of the City* d'Armistead Maupin, qu'elle considère comme des fictions à substrat « sociétal ». L'étude de ces éléments lexicaux met en évidence l'existence d'une zone d'interface faite de savoirs disciplinaires partagés entre médecins et malades, et la présence d'une borne chronologique importante en 1996, date de l'introduction des thérapies antirétrovirales qui révolutionnèrent la prise en charge de la maladie, et

induisent également des profonds bouleversements dans la saisie lexicale des phénomènes associés à ce syndrome d'immunodéficience.

---

AUTEUR

**ANTHONY SABER**

Rédacteur en chef. [anthony.saber@ens-paris-saclay.fr](mailto:anthony.saber@ens-paris-saclay.fr)